

Orquesta Sinfónica de Navarra
Nafarroako Orkestra Sinfonikoa

Temporada 24-25 Denboraldia
METAMORFOSIS

ABONO 7 ABONUA

Ora et labora

Coral de Cámara de Pamplona

David Gálvez, director | zuzendaria

Andrea Jiménez, soprano | sopranoa

Gillen Munguia, tenor | tenorra

Perry So

Director | Zuzendaria

27/02/2025 Pamplona | Iruña

28/02/2025 Tudela | Tuterá

ABONO 7 ABONUA

Ora et labora

Coral de Cámara de Pamplona

David Gálvez, director | zuzendaria



Andrea Jiménez
Soprano | sopranoa



Gillen Munguia
Tenor | tenorra

© Alejandro Miralla



Perry So
Director | zuzendaria

Leticia Vergara
Contralto | kontraltoa

Iosu Yeregui
Bajo | baxua

Primera parte | Lehen zatia

Fernando Remacha (1898-1984)

Jesucristo en la Cruz [27']

- I. Tierra y cielos
- II. ¡Oh mancilla inestimable!
- III. Pues es muerto el Rey del Cielo
- IV. Está la Reina del Cielo
- V. Di, ¿por qué mueres en Cruz?
- VI. Tú quisiste recibir

Segunda parte | Bigarren zatia

Anton Bruckner (1824-1896)

Sinfonía n.º 6 en La Mayor [54']

- I. Maestoso
- II. Adagio: Sehr feierlich
- III. Scherzo: Ruhig bewegt (etwas gemessen)
- IV. Finale: Bewegt, doch nicht zu schnell

Después de la Guerra Civil, **Fernando Remacha** se retiró a su Tudela natal para trabajar en la ferretería familiar. Las inquietudes artísticas que había expresado durante el tiempo que compartió con sus compañeros del *Grupo de Madrid*, también durante su etapa romana como discípulo de **Gian Francesco Malipiero**, quedaron atrapadas en su sencilla vida cotidiana. Este *exilio interior* que experimentó durante décadas es calificado por **Marcos Andrés Vierge** como “*amargo, condenado a un silencio cultural brutal*”, que le tuvo que provocar un sufrimiento que soportó con humildad. Su adaptación no impidió que creara algunas de sus obras más personales y originales. Entre ellas destaca la cantata para soprano, tenor, coro y orquesta *Jesucristo en la Cruz*, obra cumbre de la música religiosa del siglo XX, compuesta para un concurso organizado por la Semana de Música Religiosa de Cuenca en 1963. Remacha consiguió el premio, 50.000 pesetas y una reproducción con baño de oro del Tormo de Cuenca, además de estrenar la partitura en la iglesia de San Miguel de Cuenca el Viernes Santo de 1964.

La cantata se gestó durante una época especialmente productiva en la madurez del compositor tudelano. Remacha Organizaba los conciertos del Museo de Navarra; recibía al compositor alemán **Karlheinz Stockhausen** en Pamplona y se interesaba por los nuevos lenguajes de la vanguardia europea, consiguiendo el respeto de las nuevas generaciones de compositores; recibía elogios por el impulso que dio al nuevo Conservatorio Pablo Sarasate, considerado en su momento como uno de los más modernos de España en cuanto a procedimientos pedagógicos, también por sus instalaciones. Obra independientemente de las directrices que **Pío X** había indicado en el *Motu Proprio* a comienzos de siglo, la cantata integra la tradición de la estética gregoriana, pero explora un concepto de música religiosa profundamente personal, influido por los interesantes trabajos de análisis y edición de partituras de **Monteverdi** que su maestro **Malipiero** había realizado muchos años atrás. Sus orquestaciones tienen gran fuerza expresiva y los elementos musicales desarrollan un dramatismo que respira cierto manierismo que no pierde la libertad de integrar procedimientos compositivos del pasado con finalidad expresiva y afán revisionista. Como escribe Andrés Vierge, “*los restos impresionistas que pudieran quedar en el compositor desaparecieron casi definitivamente en beneficio de su espíritu clásico, por lo formalista, conciso y sintético del carácter de su música*”.

Como una meditación de profundo carácter humanista, Remacha utilizó un texto del *Cancionero* de **Barbieri** con cualquier técnica musical que pudiera dar sentido al texto: desde Gregoriano hasta series dodecafonías o un concepto libre de la tonalidad. El propio compositor lo explica de la siguiente manera: “*Las palabras del texto han sido seleccionadas y ordenadas de manera que la música pueda adoptar la forma de un tema expuesto brevemente, en la primera parte (recitativo del tenor), y cinco variaciones sentimentales, tomando el término de variación no en el sentido tradicional de transformación de la música, sino en el desfile de diversos sentimientos, que dentro de un mismo estado emocional que les impide cierta unidad, puede adoptar la música*”. Remacha describe la obra como un “*Retablo musical de tono dramático*”. Para resaltar el significado afectivo del texto, como hicieron muchos compositores del Barroco, el navarro utilizó recursos musicales como el “*golpe obstinado de timbal que simula el clavo en la Cruz*”, como describe Andrés Vierge, situándose de manera esencial en una atmósfera expresionista.

Agustín González Acilu relacionó la austeridad de la personalidad de Remacha con su sabiduría musical, rasgos que también acompañaron a **Anton Bruckner** en el siglo anterior. Profundamente religioso, el compositor austriaco huyó de la frivolidad vienesa y trabajó incansablemente en la confección de sus sinfonías, sin perder de vista la tradición beethoveniana de construir grandes estructuras formales con temas contrastantes, épicos o líricos, dramáticos o serenos que se transforman y desarrollan en el transcurso de la obra. Terminó su *Sinfonía n.º 6* en 1881 con la alegría del éxito de la *Quinta*, pero únicamente pudo escuchar el *Adagio* y el *Scherzo*, ya que fue **Gustav Mahler** quien estrenó la partitura abreviada en febrero de 1899, tres años después del fallecimiento de Bruckner. La grandiosidad de sus sonoridades, descritas como “*catedrales sonoras*”, frecuentemente comparadas a las del órgano, instrumento que Bruckner amaba, el impulso de sus ritmos y armonías transformadoras intensifica el sentido expresivo de los temas, la convierten en una obra audaz y original que el propio compositor calificó como “*die keckste [la más descarada]*”. Superados los prejuicios que atormentaron al Bruckner austero y religioso, tenemos la suerte de disfrutar una obra llena de imaginación temática entre luces y sombras, expresiva y sincera.



Fernando Remacha con su esposa, Rafaela González.



**De izquierda a derecha, miembros del Grupo de Madrid:
Julián Bautista, Rodolfo Halffter, Gustavo Pittaluga, Fernando Remacha y Salvador Bacarisse,
en una foto tomada en la emisora Unión Radio.**

36ko gerraren ondoren, **Fernando Remacha** Tuteran jaioterrira erretiratu zen, familiaren burdindegian lan egiteko. *Grupo de Madrid* taldeko kideekin partekatu zuen denboran artearekiko adierazi zuen interesa eta jakin-mina, eta bai Gian **Francesco Malipieroren** dizipulu moduan Erromako etapan ere, harrapatuta gelditu zen bere eguneroko bizimodu xumean. **Marcos Andrés Viergeren** araberak, zenbait hamarkadatan esperimendatu zuen *barne-erbestealdi* hori “*mingotsa*” izan zen, “*kultura-isiltasun ikaragarri batera kondenatua*”, apaltasunez jasan zuen sufrimena ekarriko ziona ziur asko. Egokitu behar horrek ez zion eragotzi bere lan pertsonal eta originalenetako batzuk sortzea, hala ere. Haien artean nabarmentzen da *Jesucristo en la Cruz* soprano, tenor, koru eta orkestrarako kantata, XX. mendeko erlijio-musikako lan gorena, Cuencako Erlijio Musikaren Asteak 1963an antolatutako lehiaketarako konposatua. Remachak lortu zuen saria: 50.000 pezeta, Cuencako Tormoaren erreproduzio bat urrezko gurezarekin eta partitura estreinatzea Cuencako San Migel elizan 1964ko Ostiral Santuan.

Tuteran konpositorearen helduaroan bereziki emankorra izan zen garai batean eratu zen kantata. Remachak Nafarroako Museoko kontzertuak antolatzen zituen; Karlheinz Stockhausen alemaniar konpositorea hartu zuen Iruñean eta Europako abangoardiako hizkuntza berriekiko interesa zuen, musikagileen belaunaldi berrien begirunea lortuz; Pablo Sarasate kontserbatorio berriari eman zion bultzadarengatik gorapamenak jasotzen zituen, bere garaian Espainiako modernoetarikotzat joa, bai bertako pedagogia-prozedurengatik, eta bai bere instalazioengatik ere. Mende hasieran *Motu Propio* dokumentuan **Pio X.**a aita santuak eman zituen ildoetatik al lan independentea, kantatak barne hartzen du estetika gregorianoaren tradizioa, baina sakonki pertsonala den erlijio-musika baten kontzeptua esploratzen du, urte asko lehenago **Malipiero** bere maisuak **Monteverdiren** partiturak aztertu eta editatzeko egin zituen lan interesgarriek eragina izanda. Orkestrazioek adierazpen-indar handia dute eta musika-elementuek nolabaitetik manierismoa arnasten duen dramatismoa garatzen dute, iraganeko konposizio-prozedurak barne hartzeko askatasuna galtzen ez duena, adierazpen-helburuarekin eta nahi errebisionistarekin. Andrés Viergek idatzi zuen moduan, “*konpositorearengan egon zitezkeen hondar inpresionistak ia behin betiko desagertu ziren bere espiritu klasikoaren mesedetan, bere musikaren izaera formalista, zehatz eta sintetikorengatik*”.

Izaera humanista sakoneko meditazio bat bezala, **Barbieriren Cancionero**-ko testu bat erabili zuen Remachak, testuari zentzua eman diezaiokien edozein teknika musikalekin: gregorianoetik serie dodekafonikoetara edo tonalitatearen kontzeptu libre bat. Konpositoreak berak honela azaldu zuen: “*Testuaren hitzak hautatu eta antolatu dira modu batera, non musikak labor azaldutako gai baten forma har dezakeen, lehen zatian (tenorraren errezitatiboa), eta bost bariazio sentimental, bariazioa terminoa hartuta ez musika eraldatzearen zentzu tradizionallean, baizik eta hainbat sentimenten desfilee, nolabaiteko batasuna eragozten dien emozio-egoera berberaren barnean, musikak har dezakeenean*”. Remachak “*tonu dramatiko musika-erretaula*” moduan deskribatu zuen lana. Testuaren esanahi afektiboa azpimarratzeko, barroko konpositore askok egin zuten moduan, nafarrak hainbat musika-baliabide erabili zituen, hala nola “*tinbalaren kolpe setatia, iltzeak gurutzean egiten duen kolpearen itxurak egiten dituen*”, Andrés Viergek deskribatzen duen gisan, modu funtsezko batean giro espresionista batean kokatuz.

Agustín González Aciluk Remacharen nortasunaren austeritatea bere musika-jakituriarekin lotu zuen, aurreko mendean **Anton Bruckner**rek ere lagun izan zituen ezaugarriak. Sakonki fededuna, konpositore austriarrak ihes egin zuen Vienako arinkeriatik eta modu nekaezinean lan egin zuen bere sinfoniak prestatzean, kontrastatzen zuten gaiekin, epikoekin edo lirikoekin, dramatikoen edo lasaiekin, lanak aurrera egin ahal eraldatzen eta garatzen direnekin, egitura formal handiak eraikitzeko Beethovenen tradizioa bistatik galdu gabe. *6. sinfonia* 1881ean amaitu zuen, *Bosgarrenak* izan zuen arrakastaren zioritasunarekin, baina soil-soilik *Adagio* eta *Scherzo*-a entzun ahal izan zituen, **Gustav Mahler** izan baitzen partitura laburtua estreinatua zuena 1899an, Bruckner hil eta handik hiru urtera. Ozentasunen handitasunak, “*soinu-katedral*” gisa deskribatuak, sarritan organoaren ozentasunekin alderatuak –Brucknerrek maite zuen musika-tresna–, erritmoen eta harmonia eraldatzaileen bultzadak areagotu egiten du abestien adierazpen-zentzua, lan ausart eta original bihurtzen dute, konpositoreak berak “*die keckste [lotsagabeena]*” moduan kalifikatu zuena. Bruckner latza eta fededuna atsekabetu zuten aurreiritziak gaindituta, irudimena tematikoz betetako lan batez gozatzeko zortea dugu, argiztalen artean, lan adierazkorra eta zintzoa.



Andrea Jiménez

Soprano | sopranoa

Inició su formación musical en violín y canto en el Conservatorio Profesional Pablo Sarasate de Pamplona, completándola en el Conservatorio Superior de Navarra con Matrícula de Honor y Premio Fin de Carrera.

Ha perfeccionado su técnica con destacados artistas como Dennis O'Neill, Isabel Rey, David Mason, Rubén Fernández Aguirre, Carlos Chausson, María Bayo y Raquel Lojendio.

En 2016, recibió una beca de la Universidad de Berna y en 2017, una beca extraordinaria del Gobierno de Navarra, lo que le permitió integrarse en el Swiss Opera Studio bajo la tutela de la mezzosoprano Brigitte Balleys. Durante la temporada 2017-2018, trabajó en el Theater Orchester Biel Solothurn, interpretando roles como Brigitte en *Iolanta* de Tchaikovsky, Valencienne en *Die lustige Witwe* de Lehár, y Donna Elvira y Donna Anna en *Don Giovanni* de Gazzaniga, bajo la dirección de Vladislav Karklin, Alexander Anissimov y Jérôme Pillement.

Tras su regreso a España, se estableció en Bilbao, incorporando a su repertorio roles como Marzelline, Serpina y Belinda, además de obras de cámara.

Ha colaborado con diversas agrupaciones camerísticas y participado en producciones como *Marina*, *L'elisir d'amore* (Adina), *Carmen* (Frasquita), *Ein deutsches Requiem* de Brahms -junto a la Orquesta Sinfónica de Euskadi y el Orfeón Pamplonés- y recitales de compositoras francesas para la BOS, junto a la arpista Marion Desjacques y el flautista Néstor Sutil. También ha formado parte de la producción escénica de *L'Atlántida* de Manuel de Falla, organizada por la Coral de Cámara de Pamplona y el Museo Universidad de Navarra.



Gillen Munguia

Tenor | tenorra

Ha estudiado con la soprano Elisabetta Tandura y el Maestro Simone Savina. Ha recibido formación de artistas de renombre como Teresa Berganza, Mariella Devia, Luciana Serra, Renato Bruson y Alberto Zedda, participando en academias prestigiosas como Opera(e)Studio en Tenerife, la Academia AsLiCo de Como, y la Scuola dell'Opera del Teatro Comunale de Bolonia.

Ha interpretado papeles principales como Werther (Teatros de Opera Lombardia y Teatro Verdi de Pisa), Alfredo en *La traviata* (Ópera de Tenerife), Rodolfo en *La bohème* (Ópera Nacional de Lituania), Tebaldo en *I Capuleti e i Montecchi* (Bolonia), Rafael en *El Gato Montés* (Ópera de Oviedo), y Nemorino en *L'elisir d'amore* (Corea del Sur y España).

Entre sus grabaciones destacan el álbum *Lexia y Gabon Kantak* bajo el sello Sony, y la ópera *Mirentxu* de Jesús Guridi. Recientemente, ha sobresalido en roles como Don Ottavio (*Don Giovanni*) y Guillot (*Manon*). Su versatilidad y pasión lo consolidan como una figura prometedora en la lírica internacional.



Coral de Cámara de Pamplona

Desde su fundación en el año 1946 Coral de Cámara de Pamplona se vinculó a los compositores de su tiempo y esta decisión ha marcado su importancia durante toda su historia. Muchos de los más grandes autores de estas siete décadas han mantenido y mantienen una estrecha relación con la agrupación, que ha encargado, estrenado y/o difundido numerosas obras que forman parte del patrimonio musical nacional.

Por esta razón y por su trascendental papel como introductora de la vanguardia musical en Navarra ha recibido en 2018 el Premio Príncipe de Viana de la Cultura, el más reciente reconocimiento otorgado a la Coral, después de la Medalla de Oro al Mérito en el Trabajo, la Encomienda de la Orden del Mérito Civil y la Encomienda de la Orden de Alfonso X el Sabio. Actualmente, la Coral es una institución con gran presencia nacional e internacional (ciclos y festivales nacionales como OSN, FIOCLE, SIMC, Juan March, Música Española de Cádiz, Quincena Musical de San Sebastián, etc.; e internacionales -Festivales des Abbayes, Musique Baroque du Jura, la Chaise-Dieu, Musikfestspiele de Potsdam, Festival de la Vézère, etc.-) Recientemente ha actuado junto a artistas de la talla de María Bayo, Nuria Rial, Wilko Brouwers, Simon Carrington, Mark Padmore, Leonardo García Alarcón o Eduardo Egúez. Además, su apuesta por la renovación de los códigos corales a través de innovadoras apuestas escénicas, han dado como resultado producciones tan aclamadas como *Basajaunaren azken kantua*, *Tiptycho* o la reciente *Atlántida*.



Leticia Vergara
Contralto | kontraltoa



Iosu Yeregui
Bajo | baxua



David Gálvez

Director | zuzendaria

Nace en Valencia, donde finaliza con éxito sus estudios superiores de Solfeo, Piano, Dirección de Coro y Composición. Más tarde se traslada a la Liszt Ferenc Zeneakadémia de Budapest para diplomarse en las especialidades de Dirección de Coro, Orquesta y Composición.

A lo largo de su carrera ha trabajado y trabaja junto prestigiosos intérpretes, colegas y agrupaciones y es un reconocido maestro de coro, como atestiguan sus trabajos en diferentes producciones de ópera y conciertos sinfónicos. Participa activamente de la actividad coral europea como jurado en certámenes, profesor de dirección coral y director invitado en numerosos concursos, simposios y conferencias en todo el mundo. Actualmente es el director en artístico y musical de la Coral de Cámara de Pamplona.



Perry So

Director | zuzendaria

Perry So recibió una temprana formación musical en Piano, Órgano, Violín, Viola y Composición. Se licenció en la Universidad de Yale y cursó estudios de dirección en el Peabody Institute de Baltimore. Recibió el Primer Premio y el Premio Especial en la V Edición del Concurso Internacional Prokofiev de Dirección de San Petersburgo. Tras esto fue nombrado asistente de dirección y luego director asociado de la Filarmónica de Hong Kong.

Ha dirigido más de 30 orquestas en todo el mundo, entre ellas la Sinfónica de San Francisco, la Orquesta Nacional de Gales, la Sinfónica de Nueva Zelanda, la Sinfónica de Shanghai, la Residentie Orkest de La Haya o la Filarmónica de Londres, así como media docena de orquestas españolas. Desde septiembre de 2022 es el director titular y artístico de la Orquesta Sinfónica de Navarra.



Concertino invitado
Kontzertino gonbidatua
 Benjamin Zievcorgel

Ayuda de concertino
Kontzertino laguntzailea
 Anna Siwek

Violines I Biolinak
 Daniel Menéndez *
 Catalina García-Mina
 Malen Aranzábal
 Enrico Ragazzo
 Edurne Ciriaco
 Nathalie Gaillard
 David Pérez
 Inés De Madrazo
 Aratz Uriá
 Nikola Takov

Violines II Biolinak
 Maite Ciriaco *
 Anna Radomska *
 Grazyna Romanczuk **
 David Cabezón
 David Andreu
 Angelo Vieni
 Lourdes González
 Sergio Ionescu ®
 Fermín Ansó
 Lourdes Alonso ®

Violas | Biolak
 Carolina Úriz *
 Fco. Javier Gómez **
 Irantzu Sarriguren
 Víctor Muñoz
 Lara Cabrera ®
 Robert Pajewski
 José Ramón Rodríguez
 Israel Ruiz ®

Violonchelos
Biolontxeloak
 David Johnstone *
 Tomasz Przylecki **
 Carlos Frutuoso
 Lara Vidal
 Dorota Pukownik
 Francisco Carmona ®

Contrabajos
Kontrabaxuak
 Piotr Piotrowski *
 Daniel Morán *
 Gian Luca Mangiarotti
 Quim Ortells ®

Flautas | Txirulak
 Xavier Relats *
 Ricardo González **

Oboes | Oboeak
 Juan Manuel Crespo *
 Jesús Ventura *
 Silvia Esain ®

Clarinetes | Klarinetek
 Elisa López *
 Joao Paiva *

Fagotes | Fagotak
 José Lozano *
 Ferrán Tamarit *
 Andrea Pérez ®

Trompas | Tronpak
 Jessica Rueda *
 Aritz García de Albéniz
 Julián Cano *
 Marc Moragues

Trompetas | Tronpetak
 José Manuel Pérez *
 Carlos Gomis *
 Tomás Tena ®

Trombones | Tronboiak
 Santiago Blanco *
 Mikel Arkauz
 Héctor Prieto ®

Tuba
 Alfonso Viñas ®

Timbales | Tinbalak
 Javier Odriozola *

Arpa | Harpa
 Francesca Di Nicola ®

* Solista
 Bakarlaría

** Ayuda Solista
 Bakarlaría Laguntzailea

® Contratación temporal
 Aldi baterako kontratazioa



Foto: © Eduardo Manzana / Europa Press

Hagamos que la música vuelva a sonar

Los 25 teatros y temporadas estables que conforman ÓPERA XXI, junto a AEOS y ROCE, comprometidos con las zonas afectadas por la DANA, especialmente en Valencia, desean colaborar en la reconstrucción de las escuelas de música y el valioso tejido cultural afectado.

Te invitamos a contribuir para que la música vuelva a sonar y la cultura también se recupere pronto.

ES59 2100 8688 7802 0015 1376

Iniciativa desarrollada en coordinación con la FSMCV,
Federación de Sociedades Musicales de la Comunitat Valenciana.

MÁS INFORMACIÓN



Asociación de Teatros,
Festivales y Temporadas Estables
de Ópera en España

ópera xxi

AEOS



ÓPERA XXI : ABAO Bilbao Ópera · Amigos Canarios de la Ópera · Amigos de la Ópera de A Coruña · Amigos de la Ópera de Mahón · Amigos de la Ópera de Vigo · Asociación Gayarre Amigos de la Ópera de Navarra · Festival Internacional de Música Castell de Peralada · Fundación Baluarte · Fundación Ópera a Catalunya · Fundación Ópera de Oviedo · Gran Teatre del Liceu · Gran Teatre de Córdoba · Ópera de Tenerife · Palau de les Arts Reina Sofía · Teatre Principal de Maó · Teatre Principal de Palma · Teatro Arriaga · Teatro Calderón de Valladolid Teatro Campoamor · Teatro Cervantes de Málaga · Teatro Circo Albacete · Teatro de la Maestranza · Teatro de la Zarzuela · Teatro Real · Teatro Villamarta

ABONO MÚSICA MUSIKA ABONUA

Le recomendamos los siguientes espectáculos

f FUNDACIÓN
BALUARTE
FUNDAZIOA

Temporada principal 24
Denboraldi nagusia 25



JANINE JANSEN
Violín | Biolina

Denis Kozhukhin
Piano | Pianoa



12/04

19:30



SAMUEL MARIÑO
Sopranista

Gabetta Consort



09/05

19:30



JAVIER CAMARENA
Tenor | Tenorra

Orquesta Sinfónica
de Navarra



09/06

19:30



ORQUESTA
SINFÓNICA
DE NAVARRA

NAFARROAKO
ORKESTRA
SINFONIKOA

Calle Sandoval 6
31002 Pamplona-Iruña
948 229 217

www.orchestadenavarra.es
info@orchestadenavarra.es



[orquestasinfonicadenavarra](https://www.instagram.com/orquestasinfonicadenavarra)



[orquestanavarra](https://twitter.com/orquestanavarra)



[OrquestaSinfonicaDeNavarra](https://www.facebook.com/OrquestaSinfonicaDeNavarra)

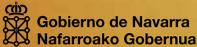


Reciba las novedades de Fundación Baluarte
y Orquesta Sinfónica de Navarra en su Whatsapp.
Envíe "alta" al +34 636 86 32 57
y agréguenos a su agenda.

Conozca nuestra
Temporada 24-25
METAMORFOSIS



Ezagutu gure
24-25 Denboraldia
METAMORFOSIS



Fundación "la Caixa"

FUNDACIÓN
CAJA NAVARRA



NAFARROAKO KUTXA
FUNDAZIOA



AUTOPISTAS
DE NAVARRA



Este programa ha sido impreso con papel
proveniente de bosques gestionados de forma sostenible.

DL.NA 585-2015